

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,  
1 an 14 fl.

Pentru România și strălătatate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,  
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumerează și la poste și la librării.

În Bucuresol

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsicani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Sibiu, 24 Iulie st. v.

(=) Se pare, că în capetele șovinistilor ear' a înviat usata dicătoare: *extra Hungariam non est vita*...

Nu scim, în care timpuri se vor fi potrivit cu adevărat aceste fericite cuvinte. Poate pe timpul Tatarilor, sau al stăpânirii turcesci, sau al Curuților, dar în zilele noastre, în zilele liberalismului maghiar, cu bună-seamă nu se potrivește.

Și cu toate aceste aflăm chiar într'o foaie opozițională, în Nrul de Duminecă al lui „Budapester Tagblatt“, organul german al contelui Albert Apponyi, următoarele frase eufemistice:

„Festivitatea de bucurie din Ischl a trecut și cu mulțumita Regelui către popoarele monarhiei se termină veselie în acorduri solemne. O dispoziție veselă semină domnesce în Ungaria. Sărbămă dîna născerii tarifului pe zone, ne bucurăm de expoziția din Arad, legăm o speranță de ceaaltă, legăm o așteptare de ceaaltă, ear' din blăstămata politică, care după o vorbă curajoasă a lui Bodenstedt „strică caracterele“, de present nu se observă în Ungaria nimic“.

Preste frasa dintîu trecem cu profundă pietate, subliniind numai cuvintele „popoarele monarhiei“. Care va să dică tot mai există vechia monarhie poliglota și Augustul ei Monarch se simte îndemnat a-și exprima mulțumitele Sale către popoarele acestei monarhii, către toate popoarele ei. Nespus de bine ne pare, că audim aceasta într'o foaie „patriotică“, fie chiar opozițională, căci după tenorul obișnuit al foilor șoviniști ar pute cineva crede, că nu mai există în lume decât globul maghiar și națiunea cavalerescă.

Celelalte frase din pasagiul citat ne dau mai mult de șis. Adevărat, că sînt numai simple frase de țiar, și încă debitate în sesonul băilor și al castraveților acri, când chiar și celor mai iscusii țiaristi li-se topește în căldura tropicală câte-odată firul ideilor.

Nici nu le-am fi băgat în seamă, dacă le-am fi aflat într'o foaie guvernamentală. Misiunea guvernamentalilor este să coloreze trandafirul toate situațiunile, chiar și în sesonuri, care mai mult sînt potrivite pentru cugetare serioasă, decât cel actual.

Dar' când un opozițional vine și constată atîta fericire, atunci nu mai

poate fi vifeim, nici acțiunea creierilor inferbentați de căldura verii, ci trebuie să se bazeze „mai mult sau mai puțin“ pe starea adevărată a lucrurilor.

Și astfel ne pomenim fără veste, că sîntem o țeară fericită locuită de popoare fericite. Tariful pe zone al domnului Gavriil Baross, care ne face să călătorim îndesuși ca heringile, ne cauzează bucurie mare, expoziția din Arad ne însuflețește, sperăm dela D-șeu și dela guvern tot binele, ear' politică nu mai facem Doamne feresce, căci fericiri fiind, voim să rămânem și nestricăți. Toate aceste le constată opoziția!

Ei bine, nu este aceasta: *extra Hungariam non est vita?*

În molateca lor beție națională toți șovinistii, fără deosebire de partid, ved lumea și țeara așa cum doresc ei să fie, dar' nu cum este.

Simțindu-se ei bine în situațiunea, în care-și pot face toate poftele, în care sînt atotputernici, cred că toată suflarea în lungul și latul țerii se crede ca și ei în „Schlarafia“, simte aceeași fericire, de care sînt ei îmbetați.

Nu mai ved nici chiar strașnicii opoziționali maghiari de altădată adevărată stare de lucruri, ci colorează și ei cu colorarea trandafirului, se simt și ei apucați de „o dispoziție veselă și senină“.

Și când aceasta? Astăzi, când spiritele Românilor din părțile oradane sînt cuprinse de amărăciune din cauza maghiarizării cu forța a institutelor lor de cultură. Astăzi, când un blând prelat al Slovacilor cu toată blîndețea sa, precum vedem la alt loc al foii noastre, este silit să enunțe, că au și Slovaci gravamine și plîngerii grave. Astăzi, când procurorii de stat nu mai răbesc să tieluească acușele contra țiaristilor români. Astăzi, când Caransebeșii sînt îngrijați, că li-se vor lua averile, pentru care părinții lor în sute de lupte au sîngerat în credință către patrie și Tron!...

Dar' nu numai între naționalități, ci și în tabăra maghiară sînt destule momente ce tocmai contrarul dovedesc dela cele constatate de apponyi-stul german. Dîlnic transpiră câte ceva, că în partidele maghiare sînt ferberi, că astăzi sau mâine se vor întempla scisiuni fie între guvernamentali, fie între opoziționali.

Și pe deasupra sînt milion plîngerile despre insuportabilitatea sarcinilor

publice, pauperismul cuprinde cercuri tot mai late, crisa economică s'a declarat așa dicînd în permanență.

Cu un cuvînt, cu cea mai rudimentară serioșitate trebuie să-i fie greu chiar și celui mai enrageat guvernamental a face constatările auri ale opoziționalului, a cănta osana unei situațiuni ce numai mulțumitoare nu este, numai consolidarea statului nu o arată.

În același articol, în care țiarul citat vede Ungaria atît de fericită, se posomoresce, când își aduce aminte, că de serioasă este situațiunea politică externă, că de mari sînt pericolele ce amenință dela Apus și dela Răsărit.

Va fi avînd dreptate, dar' tocmai din acest motiv ar trebui să se deștepte din beția națională atît el, cît și semenii lui, și să-și dee seama, că precăt de nesigură este situațiunea externă, pe atît de insuportabilă este cea internă pentru marea majoritate a cetățenilor țerilor coroanei ungare.

Ear' aceste două noțiuni: insuportabilitatea internă și nesiguritatea externă în judecata omului cuminte n'ar trebui să stee lîngă olaltă. Căci în timpuri de grea cumpănă cea din urmă ar pute trage folos din cea dintîu, ear' aceasta nu s'ar face în favorul și spre binele țerii.

Ce spune un episcop slovac. Un co-

laborator al țiarului șovinist „Pesti Naplo“ a avut un interviu la nou alesul episcop evangelic slovac Baltik, care i'a făcut următoarele declarațiuni importante și din punctul nostru de vedere:

„De douăzeci de ani trăesc în Liptoszt-Miklos și în decursul acestui timp îndelungat nu am observat, nici-odată vr'o mișcare, care ar grăvita în afară, nici-odată nu am observat vr'un curent dușmănos contra ideii statului ungar, contra constituției, sau a națiunii maghiare. Aceste le spun pe cel mai sfînt al meu cuvînt de onoare ca preot și ca bărbat. Sînt Slovac, nu tănuesc aceasta, dar' imi iubesc patria mea ungară și pe Maghiari. Predic și mă rog slovacesc, precum și cer raporturile din ținutul nostru. Dar' când o părechie doresc dela mine să o cunun ungeresc, o fac bucuros. Am obiceiul să scriu. Pe nenumărate cărți slovacesci, cărți de rugăciuni, colecțiuni de cîntări, istorioare populare, imi vei găsi numele: poate tocmai din această cauză sînt atît de cunoscut și de

iubit. Dar' politică nu am făcut nici-odată, nu m'am ocupat cu ea; contra statului ungar nu am scris nici-cînd nici o literă, căci sînt cetățean al statului ungar. Este adevărat, că avem gravamine și îngrijiri în privința autonomiei și a limbii matriculelor noastre, dar' deși luptele noastre se par vehemente și amărite, totuși cred, că ele nu au importanță față cu marea idee de stat, că valorile agitate nu vor deborda preste granița țerii. Este cea mai sfîntă convingere a mea, că prin încredere reciprocă, prin indulgență și bunăvoință toate s'ar îmbunătăți spre binele statului și al poporului“. Episcopul Baltik a terminat cu următoarele cuvinte adresate de un Maghiar în anii trecuți episcopului răposat Czekus: „Cu bucurie am aflat, că în comitatul Lipto nu există panslavism; dar' păziți-vă, ca să nu-l creați în mod artificial“.

Reamintim, că acest bărbat, din al cărui graiu străluce iubirea de neam, adevăratul patriotism și duhul blîndețelor, a fost pe timpul alegerii sale de episcop stigmatizat de șovinisti ca un panslavist periculos, ear' agitațiunea maghiară în contra lui s'a urcat până în incinta parlamentului. Cine este deci de vină, că națiunile coroanei ungare nu se pot înțelege?

## REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 24 Iulie st. v.

Afaceri interne.

În ministerul de honveți va intra dela toamnă încolo o nouă organizare în viață. La acest minister se vor organiza, după calapodul ministeriilor de interne, justiție și finance, secțiuni și detașamente principale.

Diarului „Neues Pester Journal“ i-se împărțese, că deputatul dietal Francisc Fenyvessy va face Sâmbăta viitoare înaintea alegătorilor sei din Ugod declarațiunea formală, că a eșit din sinul opoziției moderate și a intrat în partidul guvernamental. Fenyvessy își va motiva totodată acest pas printr'o dare de seamă mai lungă.

Dintr'o întrevorbire cu primatele Simor ese la iveală, că răspunsul Papei la întrebarea episcopilor catolici în privința cestiunii matriculelor a urmat deja și anume în înțelesul acela, că ordonanța ministrului Csáky nu trebuie respectată.

odată n'a făcut secret, că dorește a părăsi lumea aceasta. Albert de multe-ori i-a contrașis, afară de aceea adese a fost vorbă între el și Lotta despre aceasta. Acesta, simțind un resens hotărît contra unei asemenea fapte, adese a declarat cu un fel de sensibilitate, care altcum nu era în caracterul lui, că are motive de a se îndoi foarte mult în serioșitatea unei asemenea hotărîri, ba și-a permis și câteva glume în această privință și a împărțit și Lottei necredința sa. Aceasta o liniștă, ce e drept, într'o parte, când ideile îi prezentau această tristă iconă; dar' de alta se simțea și prin aceasta împedecată de a-i comunica bărbatului îngrijirile sale, care o chinuiau în tot momentul.

Albert se reîntoarșe și Lotta îl întimpină cu zor vehement; el nu era vesel, nu-și isprăvisse afacerile, întâlnise în funcționarul administrativ din vecinătate un om încăpăținat, mic de inimă. Afară de aceea drumul rîu încă-l făcuse posomorît.

El întrebă, că nu s'a întemplat nimica, și ea răspunde cu pripire, că Werther a fost aseară aicea. El întrebă, că sosit-au scrisori, și primi răspunsul, că în odaia lui sînt câteva epistole și pachete. El se duse acolo și Lotta rămase singură. Ființa de față a bărbatului, pe care îl iubi și îl stîma, făcu o nouă impresiune în inima ei. Amintirea nobleței sufletului lui, a iabirii și bunățatii lui îi liniștă sufletul, simția un indemn tainic de a-i urma, ea își luă lucrul de mână și merse în camera lui, precum era obișnuită. Îl află ocupat cu desfacerea și citirea epistolelor. Unele se păreau, că nu conțîn tocmai lucruri plăcute. Îi puse câteva întrebări, la care el răspunde scurt și se aședă la puit, ca să scrie.

Întrevorbirea cu primatele a avut-o un om de încredere al țiarului „Egyetertés“. Cu acest privilegiu primatele a șis, că aceste stări de lucruri sînt insuportabile. Dacă un ministru poate să emită o ordonanță, cum a fost cea din Februarie, un alt ministru încă poate să facă același lucru în afaceri ce se țin de resortul seu. Ce are să se întemple cu drepturile noastre garantate prin constituție, când oamenii guvernului nu respectază garanțele constituționale? Noi nu putem să apelăm în contra ordonanței, ca Vienezii, care au un tribunal administrativ. Dacă ar exista un asemenea tribunal, clerul de sigur ar apela. Toate calamitățile se nasc din această ordonanță. Eu cred, că chiar și ministrului îi pare acum rău, că a emis-o. La timpul seu am fost șis contelui Csáky să nu facă acest lucru; dar' el nu m'a ascultat. Eu garantez, că clerul nu se bucură de acest lucru. Afacerea nici nu are nici o parte practică și corăspunătoare vre-unui scop; ea nutrește numai amărăciunea, frecările și duce la continue certuri. Dealtfel, dice primatele, de care lege să asculte preotul. Legea statului dispune, ca conducătorul matriculelor să extradee extrasul matricular unui preot de altă confesiune; ceaaltă, legea bisericească, dice însă, că extrasul matricular nu e permis a se extrada. Amînduor legi preotul nu poate satisface. El trebuie să aleagă și nu poate alege decât legea cea bisericească. Sermanul Csáky, a creat teribile stări de lucruri.

Observ numai, continuă primatele Simor, că ființa sacramentului botezului nici nu se poate altera prin o sentență judecătorească. Aceasta se crede numai. Preotul nici nu are să se intereseze de o asemenea sentență, ca-și-cînd nu ar exista pentru el! Părinții aduc preotului catolic băiatul și îi dic: „Mă rog a-l boteza“. După poruncile bisericii catolice, garantate prin legile statului, preotul catolic numai în religiunea catolică îl poate boteza. Și numai pe acela, pe care l-a botezat, poate preotul catolic să-l privească de membru al bisericii catolice. Aici nu ajută nimic articolul de lege LIII. 1868, după care în căsătoriile mestecate fetele urmează religiunea mamei și ficiorii pe a părintelui; aici nu ajută nimic nici ordonanța ministrului Csáky din Februarie. Legea bisericii catolice e neschimbată

În chipul acesta ședuseră o oară lăolaltă și tot mai întunec se făcea în sufletul Lottei. Ea simția, că de greu îi va fi să descopere bărbatului, chiar și când ar fi căt de bine dispus, ceea-ce avea la inimă. Cățu într'o melancolie, care cu atît mai penibilă îi era, după-ce se încercă să o ascundă și să-și înghiță lacrimile.

Sosirea băiatului lui Werther o aduse în cea mai mare perplexitate; acesta prezentă biletul lui Albert, care liniștit se întoarșe cătră nevastă-sa și șise: „Dă-i pistoalele!“ — „Îi poftesc călătorie bună“, șise el apoi cătră băiat. Aceasta cățu ca un trăsnet asupra ei, se sculă șovîind, nu scia ce se întemplă cu ea.

Încet se duse la pîrete, luă tremurînd armele, le șterse de prav și stete în loc și ar mai fi stat mult, dacă bărbatul n'ar fi îndemnat-o cu o privire întrebătoare.

Ea dete băiatului nenorocita armă fără de a pute dice un cuvînt, ear' după-ce acesta eși din casă, își adună lucrul, se duse în cabinetul seu în starea celei mai nespușe nesigurante. Inima îi prorocia cele mai infricoșate lucruri. Acum voia să se arunce la picioarele bărbatului și să-și descopere tot, cele întemplate aseară, vinovăția sa și presimțirile sale; apoi ear' nu vedea, cum se va sfișă această întreprindere și cu atît mai puțin putea spera să-și înduplece bărbatul a merge până la Werther. Se puse masa, o prietenă, care veni să întrebe numai ceva, voia să plece numai decăt. — dar' rămase, făcu conversația la masă suportabilă. Vorbiră, povestiră, se siliră, se uitară. (Finea va urma.)

## FOIȚA „TRIBUNEI“.

## Suferințele tinîrului Werther.

De Goethe.

Cartea II.

(Urmare.)

„Ah, sciam, că mă iubesci, sciam dela cele dintîu priviri pline de suflet, dela cea dintîu stringere de mână. Și totuși, când me depărtam earăși, când vedeam pe Albert lîngă tine, ear' mă scufundam în îndoeli febrile.

„Îți aduci aminte de florile ce mi-ai trimis, când în acea fatală societate nu mi-ai putut dice nici un cuvînt, nu mi-ai putut da mîna? O, am ingenunchiat noaptea jumătate înaintea lor și ele mi-au sigilat iubirea ta. Dar' vai, aceste impresiuni au trecut, precum sentimentul milei Dumneșeului seu trece pe încoțul din sufletul credinciosului, deși i-a fost dată în toată plenitudinea cerească în semne sfinte vizibile.

„Toate aceste sînt trecătoare, dar' nici o vecnicie n'are să șteargă viața ferbinte ce am gustat ieri pe buzele tale, ce simțesc în mine! Mă iubesci! Brațul acesta a cuprins-o, buzele aceste au tremurat pe buzele ei, gura aceasta a bălăit lîngă gura ei. Este a mea! Ești a mea! Da, Lottă, pe vecie! Și ce are a face, că Albert este bărbatul tîu! Bărbat! Da, pentru lumea aceasta — și pentru lumea aceasta ar fi păcat să te iubesc, să te smulg din brațele lui într'ale mele? Păcat? Bine, mă pedepesc pentru aceasta; am gustat în toată desfătarea lui cerească acest păcat, am supt balsamul vieții și putere în inima mea. Din

momentul acesta ești a mea! A mea, Lottă! Plec înainte, mă duc la tatăl meu, la tatăl tîu. Acolo mă voiu plînge și el mă va mîngăia, până vei veni tu și eu îți voiu sbura înainte și te voiu prinde și voiu rămîne la tine înaintea fetei Nesfirșitului în îmbrășeri vecnice.

„Nu visez, nu-mi fac iluzii. Aproape de moment mi-se face mai multă lumină. Vom fi, ne vom veded! Vom veded pe mamă-ta, eu voiu veded-o, voiu afla-o, ah, și-i voiu descoperi toată inima mea! Mama ta, chipul și asemnarea ta“.

Cătră oarele 11 întrebă Werther pe servitor, că oare reîntorsu-s'a Albert. Servitorul șise da, căci veduse aducîndu-i-se calul. După aceea îl trimise cu un bilet deschis de următorul cuprins:

„Avé-vei bunățatea să-mi împrumuți pistoalele pentru o călătorie ce voiu să fac. Rămămas bun ferice!“

Drăgălașa femeie dormise puțin în noaptea trecută; de ce se temea, era hotărît, într'o formă hotărît, pe care nici presimți, nici teme nu o putuse. Sângele ei, altcum curat și ușor, era într'o revoltă teribilă, mii de simțiri îi agudisese frumoasa inimă. Era focul îmbrășierii lui Werther, ceea-ce simția în pieptul seu? Era indispoziția pentru temerarietatea lui? Era o comparațiune descurajată a stării sale actuale cu acele zile de inocență liberă și de încredere neîngrijată în sine? Cum se se uite în fața bărbatului? Cum să-și mărturisească o scenă, pe care atît de bine o putea mărturisi și pe care a o mărturisi tot nu cuteza?

Atât de lung au fost tăcut unul față de altul: ea se fie cea dintîu, care se înterumpă tăcerea și se facă bărbatului la timp atît de nepotrivit o descoperire atît de neașteptată? Se temea chiar, că deja simpla scire despre visita lui Werther va face asupra lui o impresiune neplăcută, dar' apoi această catastrofă neașteptată! Putea ea spera, că soțul seu va veded-o în lumină adevărată, va întimpina-o cu desevîrșire nepreocupat? Și putea ea dori, ca el să citească în sufletul ei? Și earăși, putea-se ea prefaca față cu bărbatul, înaintea căruia totdeauna a stat curată și deschisă ca un pocal de cristal, căruia nu i-a tănuit și nu i-a putut tănui nici-odată nici una din simțirile ei. Toate aceste îi făceau griji și o puneau în perplexitate și mereu i-se întorceau gîndurile la Werther, care pentru ea era perdat, pe care nu-l putea lăsa, pe care, dorere, trebuia să-l lase și căruia, dacă a perdat-o pe ea, nu i-a mai rămas nimica.

Căt de greu apăsa asupra ei acum, ceea-ce la moment nu și-a putut inchipul cu claritate, încordarea, care s'a aședat între ei. Oameni atît de cuminte și de buni, pentru anumite diferențe tănuite au început să tacă într'olaltă, fiecare se gîndia la dreptatea sa și la nedreptatea celuilalt și raporturile se încurcără și se inveninară astfel, încât a devenit imposibil a deslega nodul tocmai în momentul critic, dela care depindea totul.

Dacă o confidență fericită i-ar fi apropiat mai înainte unul de altul, iubirea și indulgența ar fi înviat reciproc între ei, inimile li-s'ar fi deschis și amicul nostru ar fi putut poate încă fi salvat.

Încă o împregiurare deosebită se adause. Werther, precum scim din scrisorile lui, nici



ca și însuși credința catolică, și acele dispozițiuni au subminat numai bunele relațiuni dintre confesiuni. Eu nu știu alt expedient, decât acela, ca contele Csáky să-și schimbe ordonanța într'un fel oare-care, căci altcum nu vom avea pace nici-odată.

Situația în Boemia.

„Jizeran“ din Jungbunzlau a fost adus din Praga împărțirea, ca principele Carol Schwarzenberg și contele Ricard Clam Martinitz, amândoi, după-cum se știe, membri ai dieței boeme, au de gând a se retrage din viața politică. „H. Naroda“ reproduse această împărțire cu adausul, că dacă acești cei mai distinși conducători ai nobilimii istorice, care totdeauna au trecut doi cei mai intimi amici ai poporului cehic, se retrag din viața politică în urma tulburărilor ce există, trebuie că în sinul partidelor din Boemia a intrat o constelațiune penibilă.

O întrevedere a împăratului Wilhelm cu regele Umberto.

„Fanfulla“ din Roma pretinde a se, că și în estan va avea loc o întrevedere a împăratului Wilhelm II. cu regele Umberto. dar numai după reîntoarcerea împăratului din Rusia se va lua o hotărâre definitivă în această privință.

Francia și Rusia față cu întreita alianță.

Un oficer francez, căpitanul de artilerie P. Marin, a publicat o broșură intitulată: „Francezii și Rușii față cu tripla alianță“. În această carte numitul oficer, examinând toate eventualitățile unui război între Francia și Rusia deoparte și Germania, Austria și Italia de altă parte, termină astfel: „Cine e învingătorul? Cestiune neliniștitoare! Va trebui, ca D-zeu să lupte alături cu Francia, căci statistica e contra Franceii“.

Autorul arată Alpii, Corsica, Provența, Tunisia, Algeria, Madagascarul, Tonkinul, expuse la atacurile flotei combinate a Italiei și Angliei.

Căpitanul Marin, cu cifrele în mână, concludă, că o alianță franco-rusă nu poate să ducă decât la înfrângere.

Turburările în Armenia.

Poarta a trimis reprezentanților sei din străinătate un resumat telegrafic despre evenimentele petrecute Dumineca trecută la biserica armeană, în care se știe, că precând se făcea slujba, a individ s'a urcat pe un scaun și a început un discurs fără nici o legătură și necuviincios; oficiantul voind să-l împedecă de a continua, a tras asupra lui două focuri de revolver; alți indiviși au scos atunci cuțitele și armele ce aveau eu ei făcând us de ele. Agenții de poliție, gendarmii și soldații din vecinătate intervenind, răsvăritorii li-au atacat cu petri, trăgând și asupra lor. Mai mulți soldați au fost uciși. Un foc de pușcă a fost tras asupra sentinei din Bosfor, dar n'a fost atins. Multitudine intervenirii forței publice răsvăritorii au fost împărăsciați și incidentul n'a putut lua proporțiuni mai mari. Autorii acestor turburări au fost arestați și afacerea se instrucește de un tribunal instituit la serascherat.

Procesele noastre de presă.

Pentru-ca să vadă cititorii noștri, pe ce baze se întentează astăzi foilor române procese de presă, reproducem și noi actul de acuzațiune al procurorului-suprem contra „Gazetei Transilvaniei“.

Onorat tribunal de presă ca curte cu jurați!

În foaia cotidiană „Gazeta Transilvaniei“ ce apare în Brașov sub redigarea responsabilă a locutorului din Brașov Dr. Aurel Mureșianu, și adică în Nr. 40 dela 20 Februarie (4 Martie) 1890, care s'a tipărit în tipografia A. Mureșianu, a apărut în rubrica „Scirile zilei“ o notiță intitulată „Zuckerfabrik Botfalau“, fără semnătură de nume, ce se alătură în traducere autentică. Conform cuprinsului acestei notițe, diarele „Kolozvár“ și „Magyarság“, care apar în Cluj sub numele acesta, au dojenit pe direcțiunea fabricii de zahăr din Bod din cauză, că pe sigilul fabricii pentru indicarea firmei fabricii folosește astfel de litere inițiale, care corăspund întitularii în limba germană a fabricii. Pentru aceasta naivul „Magyarság“, — țice notița, — strigă cu îngâmfare: Nix dajcs! și apoi recomandă: ca direcțiunea fabricii să vorbească

maghiarese aici în „Maghiaria“. „Doară“, — continuă notița, — „nu vor fi mâncați bureți cei dela fabrică să facă pe cheful jupănilor dela Cluj“. Pentru-că țice: „acest pământ nu e maghiar și nici Maghiarie nu este acest stat, asta se o știe usurpatorii, ci e a tuturor naționalităților deopotrivă“.

Mai departe aceeași foaie a publicat în Nr. 72 dela 29 Martie (10 Aprilie) a. c. în fruntea ei sub titlul „Brașov 28 Martie“, fără subsemnătură de nume, un articol ce se alătură aici în original și în traducere autentică, susținând, că nicăiri nu se comite mai mult abuz cu cuvântul „libertate“ ca în Ungaria, apoi continuă astfel:

„Aci, adică în Ungaria, națiunile concretisate, care constituiesc acest stat, sânt împărțite prin usurpare și volnicie, prin săvârșirea celui mai nerașinat abuz de cuvântul „libertate“, în două părți: în o minoritate privilegiată, ai cărei conducători au libertatea de a-și permite tot felul de nedreptăți, și în o majoritate aservită, despoiată aproape de orice drepturi; cu alte cuvinte domnesc, și poruncesc unii, ear mulțimea servește... domni și poruncitori politici deoparte și sclavi politici de altă parte.

„Privilegiații dela putere, ce să nu-și peardă poziția lor strălucită ce au usurpat-o și o monopolizează de douăzeci de ani, sub eticheta liberalismului fals, au îngreunat an de an lanțurile, în care au aruncat masele, ce să le poată exploata, și ca unii, care se tem de adevărata libertate, o paralizează prin legi nedrepte și prin ordonanțe despotice... înfundă temnițele cu cei care strigă după libertate, îi suspicionează, îi calomniază și îi denunță.

„Ba abuzul de putere... merge până a opri pe cetățean să trăiască și să-și crească copiii așa, precum îi vine lui la socoteală, precum cer interesele familiei și națiunii sale.

„Astfel „puternicii“ privilegiați, care domnesc și poruncesc, au înlocuit libertatea cu siluirea legală, aducând legi și dispozițiuni dușmănoase națiunii, care constituiesc statul, dușmănoase desvoltărilor spirituale, morale și politice-naționale...

„Abuzul de putere al acelora, care au degradat statul la treapta de umealtă, pentru a-și păstra pozițiunea lor privilegiată, a adus lucrul acolo, că aji majoritatea poporațiunii e în adevăr tractată ca prinsonieră...

„Nu numai că i-se închid aceleia porțile culturii, oprindu-o a-și ridica școale medii fie măcar pe banii ei proprii, ce de pildă școale medii române la Caransebeș și Arad; maghiarizând școalele medii existente, ce de exemplu gimnasiul român din Beiuș; închidând gimnasiul Slovacilor; isgonind limba naționalităților din școalele de stat: ci se uneltesce, ca de pildă la Slovaci și Germani în Țeara-Ungurească, să se scoată limba lor maternă din sfânta biserică și să se înlocuească cu o limbă neînțeleasă de popor; se impune cu baioneta de exemplu Slovacilor preoți dușmani lor: se ordonă majorității cetățenilor... ba i-se impune pentru cine să se roage și pentru cine să nu se roage în sfânta biserică“.

„Astă-i „libertatea“ și „egalitatea“, cu care se falsează fără rușine privilegiatii dela putere...

„... Să nu uite... privilegiatii dela putere, că popoarele pretind să fie ele și drepturile lor respectate, că nu mai voesc, ca libertatea să le fie sequestrată și usurpată...

„Prin asemenea acte de ignobilă „civilizațiune“... ce privilegiatii se abuciumă a le săvârși... ca „statul național unitar maghiar“, nu se promovează progresul, nici bunăstarea, nici cultura, pentru-că aceste nu prind rădăcini decât pe pământul libertății și sub libertate nu se poate înțelege dreptul de a apăra pe cel mai slab, ci dreptul de a se mișca liber cetățeanul și neîmpedecat și a se ține seamă și de drepturile altora.

„Acesta e un adevăr, pe care, cum vedem, nu-l pot nega nici privilegiatii, care pentru a-și păstra pozițiunea lor excelentă au mers și merg cu abuzul până a face din majoritatea poporațiunii un sclav politic, — o stare, din care rezultă și sclăvia spirituală, morală și economică.

„În popoarele acestui stat se deșteaptă conștiința, ce cu aurora secolului viitor se ivesce și Țiua libertății generale.

(Va urma.)

CRONICĂ.

Dela Curte. Maiestatea Sa Împăratul a plecat în 3 August seara dela Ischl spre Graz.

Cununia în Casa domnoare. „Foaia diecesană“ din Caransebeș publică în fruntea Nrului seu dela 3 August n. următoarea: Joi în 19/31 l. c. s'a sărbat în Ischl cununia Alteților Lor, Archiducele Francisc Salvator și Archiducesa Maria Valeria. Din acest înbucurător incident Preasfinția Sa părintele

episcop diecesan Nicolae Popea în numita și cu asistență convenită a celebrat doxologia pentru fericita căsătorie și îndelunga viață a Alteților Lor. La acest act solemn au asistat între alții autoritățile bisericesti și reprezentanții magistratului orășeneș în frunte cu domnul primar Ioan Nemoian.

Ministrul de comerț Baross a sosit în 3 August a. m. pentru o scurtă petrecere în Oradea-mare. De acolo va merge în Sibghetul-Marmației în călătorie de inspecțiune.

Delimitarea graniței. Revisiunea delimitării graniței dintre Austro-Ungaria și România, dusă deja în deplinire, s'a început în 30 Iulie. În zilele trecute s'a format la Bistrița o comisiune sub conducerea comitetului-suprem din comit. Ciuc Mikó Balint. Din partea comitatului Treiscaune este numit de comisar în urma învinișării ministrului de comerț inginerul Ignatie Weisz.

Alegere de notar în Sebeșul-săsesc. În ședința de alaltăieri a reprezentanței orășeneș din Sebeșul-săsesc a fost ales de notar practicantul de administrație din comitatul Sibiiului, Albert Orz.

Comisiunea de examinare a profesorilor dela școalele medii din Budapesta. Ministrul de culte a numit de președinte al acestei comisiuni pe profesorul universitar Dr. Zoltar Beöthy, de vicepreședinți pe directorul suprem de studii Dr. Otto Homann și pe profesorul dela polytechnică Dr. Geza Entz.

Decentralizarea tabelor reg. După-cum se aude, presidenții tabelor reg. vor fi numiți în 1 Octomvrie a. c. Tablele reg. își vor începe activitatea numai în 1 Mai 1891.

Ministrul de finanțe în doliu. Ministrul de finanțe Dr. Wekerle a suferit o grea lovitură prin moartea fiului seu de 2 ani Mauricia, care suferia de o boală de creeri.

Darea în arândă a pădurilor năsădene. Din isvor autentic se știe, că Dr. Gustav Groisz, directorul „casiei de păstrare“ din Cluj, și Ladislau Kóvári au plecat în 3 August seara la Budapesta, ca să ducă în deplinire cu ministrul de agricultură cauza dării în arândă a pădurilor năsădene.

Falsificatori de monete. După-cum se știe din Karlsbad, gendarmeria de acolo a pus mâna pe nise falsificatori de monete, pe care i-a predat judecătoriei cereuale din Eger. Falsificatorii sânt în număr de 16.

Alergare de cai. Duminecă în 10 August la 2 oare p. m. va avea loc pe livada de lângă Turmășor alergarea de cai a regimentului de husari cotele Hadik Nr. 3, ce staționează în Sibiu.

Tirgul de țeară în Arpașul-inferior. În anul acesta tirgul de țeară în Arpașul-inferior, deoarece-ție ția tirgului, 6 Iulie, a cădăt într'o Duminecă, ar fi trebuit să se țină, amăsăr dispozițiunilor legii, în ția următoare, adică Luni în 7 Iulie. Cu toate aceste tirgul s'a ținut în 6 Iulie, adică Duminecă, fără însă a se fi făcut cunoscut această dispoziție. Urmarea a fost, că tirgul a fost căutat numai de câțiva industriași din Făgăraș, așa, că cumpărătorii n'au putut afla marfa ce căutau. Preste o sută de industriași din Sibiu și preste cincideci din Agnita, basaiți pe dispozițiunea legii, au sosit numai Luni în Arpaș, dar deoarece ce tirgul era deja ținut, nu i-au putut lesface marfa și afară de aceea, prelângă perdere de timp, au avut să suferă pagube însemnate o cărușia. Ce e mai mult, la întrebarea unui industriaș de aici, făcut în scris la pretura competentă, nu s'a dat nici un răspuns, deși respectivul industriaș alăturase la scrisoarea o carte postala pentru răspuns. În contra acestei procederi ilegale a primăriei din Arpaș și a preturii competente industriași păgubiți au făcut plânsoare la locul competent.

Deputat și procuror. Penibila afacere, care, după-cum am anunțat la timpul seu, s'a petrecut înaintea tribunalului regesc din Teresiopol între deputatul Ludovic Olay și viceprocurorul de stat Nicolae Kéry și a avut ca urmare și un duel, a ajuns de curând înaintea tribunalului din Budapesta. Cercetarea în această afacere a fost făcută de către tribunalul din Teresiopol, ear' retracțarea se va ține înaintea tribunalului reg. din Budapesta. După o știre locală din capitală, viceprocurorul Kéri va fi transferat la o altă procuratură.

Procopsiți mai sânt colegii maghiari din Cluj, când e vorba de treburi românești. Eată un exemplu ca o sută: „Ellenzék“ dela 2 August a. c. făcând o scurtă dare de seamă asupra programului școalelor române din Brașov, termină cu următoarea notă: „Numai una mai amintesc. Pe pagina 92 a programului stă: „În zilele de Duminecă și la sărbătorile împărătesci“. (Urmează apoi traducerea maghiară cu un semn de exclamațiune. Red. „Tribunei“.) Bine. Dar' aceea nu este bine, că patrioții români din Brașov încă tot nu recunosc, că în Ungaria au numai Rege, și nu Împărat. Prin aceasta în mod direct neagă constituțiunea într'o broșură, care umblă din mână în mână“.

Se vede, că cinstiții înțeleg sub „sărbători împărătesci“ onomasticele și zilele născerii suveranilor, ear' nu ceea-ce înseamnă în realitate în biserica orientală, „sărbătoare împărătescă“. Astfel numai din necuiniță spun lucruri atât de boacăne. Sau mai scii? Cu puțință este, că constituțiunea aji-mâne va re-

clama să nu mai avem nici sărbători împărătesci, nici uși împărătesci la altare, nici să nu mai cântăm în biserică „Împărate cereșc“. Ba te pomenești, că va trebui să cassăm acest nume neconstituțional și din povestile noastre cu Por-împărat, cu Împăratul-Verde și cu Împăratul-Roșu! Sau ni-se va interțice să amintim și pe împărații trecutului și ai țelurilor străine și va trebui să țicem ca vestitul pioner al culturii din Budapesta Mihaszna András dela „Borszem Janko“: Magyar király petersburgi minyister. Ce nu este cu puțință în era șovinismului!

De pe Valea-Almașului. Producțiunea literară, dată de junimea studiosă din acest ținut în comuna Hida, a reușit destul de bine. Amintim, că lucrarea teologului de curs. II. Iovian Murășan a fost lucrată cu multă grijă și cunoscință de cauză. După terminarea programii a urmat un joc vioiu, la care au luat parte un număr frumuseș de dame și domnișoare. Jocurile naționale „Călugerul“ și „Bătuta“, executate sub conducerea tinărului Al. Chiffa, teolog, au dat o adevărată colorare românească petrecerii. Succesul atât moral, cât și material este îndestulitor.

Mușcată de căne turbat. „Gaz. Tr.“ scrie, că ieri-dimineța un căne turbat amușcat pe una din fețele lui paroh Vasile Sfetea de pe Toile în Brașov. Cănele a intrat prin mai multe curți, până-ce a fost împușcat.

Ducele de Wales în Ungaria. Ducele de Wales, după-cum spun foile engleze, în decursul lunii Iulie Septemvrie va veni în Ungaria și va fi oaspele conților Festetics și Kálnoky. În timpul cât va petrece ducele pe pământ unguresc se vor da în onoarea lui mai multe vânătoare. Pe la începutul lunii lui Octomvrie va merge ducele în România, ca să predea regulul Carol insigniile ordului „Of the Groter“.

Duel cu pistolul. Din Becichereculmare se știe, că în 2 August a avut loc acolo un duel cu pistolul între comerciantul de ferărie M. Merksits și între mechanicul Robert Klein. Cel dintău a fost atins ușor de glonț la brațul stâng. Causa duelului este o ceartă, care au avut-o în o cafenea. Provocătorul a fost Klein.

O faptă săngeroasă s'a întemplat zilele trecute la moșia contelui Iosif Stubenbergh din Székelyhid. Servitorii s'au răscolit în contra administratorului, pe care l'au și omorit. După aceasta au aprins edificiele, în care au ars doi copii. Alte date până acum lipsesc.

Grevă. Lucrătorii dela podul din Ivane-Golubovec, după-cum spune o telegramă cu data de 3 August, punându-se în grevă, autoritățile politice au recuirit asistență militară. O companie a regimentului de infanterie Nr. 101 din Agram a și sosit la fața locului în 3 August. Causa grevei este, că antreprenorul Leg rois a dispărut fără de a le da lucrătorilor plata. Lucrătorii infuriați au păvălit asupra inginerilor și funcționarilor, care au trebuit să-și iee refugiu la revolvere. Numai după măsurile cele aspre luate de gendarmerie și de miliție a succes restaurarea liniscoi.

Imormântarea lui Leon Negruzzi. Citim în „Era Nouă“ din Iași: La imormântarea regretatului Leon Negruzzi, care s'a făcut la moșia Trifești din comuna Hermeziu, au asistat delegațiunii ale tuturor autorităților civile din orașul nostru, în care reșosatul a ocupat în restimpuri diferite funcțiuni. Nenumărate coroane de flori artificiale și naturale s'au deus pe momentul reșosatului, din partea funcționarilor comunali, ai prefecturii, ai episcopii St. Spiridon etc.

Călătoria împăratului Wilhelm al II-lea. Împăratul Wilhelm și prințul Enric au plecat în 4 August dimineața cu vaporul „Hohenzollren“ în Ostenda, unde împăratul a asistat la serviciul divin. Împăratul împreună cu prințul Enric și cu suita sa a plecat mai departe tot cu acel vapor după ameași la 3 oare. Regele Leopold, contele de Flandria și prințul Baldwin au însoțit pe împăratul până înaintea vaporului, de unde s'au despărțit apoi în cel mai amical mod. La plecare musica militară a intonat imnul poporal german „Heil dir in Siegeskranz“.

Principele Bulgariei Ferdinand, după-cum spun unele foile unguresci, va trece prin Ungaria pe la Pusztaez, unde va sta unii multe zile la vânăta la fratele seu ducele Filip de Coburg.

Principele de Bismarck a sosit astăzi în 5 August dimineața la 7 oare, după-cum se telegrafează din Kissingen, acolo.

Ploaie de furnici. O ploaie de furnici înaripate a cădăt Vinerea trecută asupra mai multor strade din Turin, precum strada spitalului, piața Carlo-Alberto și altele. Fenomenul acesta se observă în fiecare an pe dealurile din împregiurime. În oraș nu se întemplase nici-odată.

Cum am fost prins de tâlhari. (Epistolă de inginerul Felix cav. de Gerson.)

Bozyouk (Asia-mică), 26 Iulie.

Onorată Redacțiune!

Astăzi mi-s'a trimis din Constantinopol un exemplar al țiarului „Budapester Tagblatt“, care conține simpaticul articol, dedicat unui biet „interesant bărbat“. Deși nu mă în-doesc, că ca un vechiu amic al foii D-Voastră

voiu pută descrie în coloanele ei soartea mea, totuși înainte de a aminti ceva despre prinderea și eliberarea mea, trebuie să mărturisesc, că gendarmeria îndată după-ce am fost pus pe picior liber permise ori-ce urmă despre hoji și că acum sânt anunțate alte noue atențate mai mici.

Istoria mea este următoarea:

În 15 Iulie pe la 5 oare și 15 minute dimineața plecai în trăsură către Karakani, despre ceea-ce încunoscuițasem prin o epistolă Nr. 91 cu datul 14 Iulie pe subșeful meu Backhaus. Domnul Mejor încă în seara țilei premergătoare mă rugă, ca să mă însoțescă în călătoria mea la Karakani, la ce eu mă învoii.

După-ce percurserăm un drum de 170 kilometri și ajunserăm în locul, unde drumul taie defileul între ambii Karakoly, ne eșiră înainte fără de veste din tușii trei bărbai înarmați cu pușci și cu săbii, care se aruncară asupra cailor noștri și ne strigară: „Stați!“ Un bărbat ședea în mijlocul drumului în depărtare ca de 10 metri, aștinț pușca spre noi, ear' alți trei înarmați până în dinți se aședară înderătul trăsuri. Când vizitiul meu voi să se folosească de revolver, îl opri unul dintre briganzi, provocându-ne să ne dăm jos din trăsură. Opozițiunea față cu acestia de sigur ar fi avut pentru noi urmări triste. Dindărăt veniau spre noi aproape 50 de care de povară, care fură oprite de briganzi și silite a sta mai bine de o jumetate de oară în loc. Nici un vizitiu nu cunțea a vorbi cu noi, sau a ne ajuta. În fine fuserăm exhortați înderătul acestui țir de care și ni-s'a dat să înțelegem, că noi avem de plătiți 3000 punți turcesci drept bani de răscumpărare. Până-ce nu vom achita această sumă, până atunci vom fi deținuți ca prinși prin munți și pentru cazul, dacă ne-am gândi la aceea, ca să scăpăm cu puterea, ni-se spunea, că vom fi tăiați tot bucăți.

Tălharii, care sânt de origine arnăuțescă, vorbesc numai rău turcesc, ear' grecește vorbesc ceva mai bine numai unul. Domnul Mejor era pentru noi amândoi tălmăciul grecesc. Ambii fuserăm luați pe umeri de doi briganzi și astfel am fost duși până pe un platou înalt de 200 de metri. Aci treburăm să compunem o epistolă, în care ceream un preț de răscumpărare de 3000 punți turcesci. Epistola fu predată vizitiului meu, pe care îl păziau doi tălhari.

Când cei trimiși se reîntoarseră cu epistola, apărură într'aceea și Zaptieh-ii (gendarmii turcesci) dela Karacol în depărtare cam de 1000 metri și începură a pușca asupra briganzilor. De multe-ori auziam șuerătura gloanțelor în urechile noastre. Hoji înarmați cu pușci Winchester și Martini (cele dintău erau cu repetiție) întimpinau eu energie focul. După mai multe schimbări de împușcături Zaptieh-ii se retraseră, ear' noi continuăm în decurs de două oare drumul mai departe. Apoi se ținu consiliu. Eu le explicai tălharilor, că o sumă așa de însemnată ca cei 3000 de punți ceruți de ei, în tot cazul nu putem căpeta pentru linia noastră ferată; ar trebui, ca această sumă să o primim mai înainte din Constantinopol. În asemenea cas ar fi de lipsă 15 țile până la primire, ar trece timpul, ne-ar pute în-cungiura earși Zaptieh-ii; ar fi așadar mai consult, dacă s'ar mulțumi cu o sumă mai mică. La aceste ne întrebară hoji, că oare căți bani s'ar pute afla acum în Bozyouk, sau în Biledjik? În Bozyouk nu se găsește nici o para, ear' în Biledjik sânt abia numai câteva sute de punți, răspunserăm noi. După lungi deșbateri mi detără hoji să înțeleg, că ei ar trimite pe domnul Mejor spre a procura suma de 1000 punți și, că se mulțumesc cu această întensiune, dacă o pot primi în decurs de două țile.

După-ce îmi dădu și eu învoeala relativ la plecarea domnului Mejor, amândoi am trebuit să jurăm, că nu vom trada locul de petrecere al tălharilor.

Astfel domnul Mejor pută pleca la 11 oare a. m. spre Biledjik, unde și ajunse seara. Era hotărât, ca el însoțit numai de un bărbat să aducă în cea mai deaproape ție aurul pe drumul dintre Kara-Keni și Bazardjik și încă îmbrăcat în alb, călare pe un cal înalt, ca astfel să se poată vedea din depărtare. Într'aceea tălharii și eu plecaram pe la 11 oare 15 minute a. m. și între miști pauze călătorirăm până la 9 oare seara preste munți și coline, împodobite cu o pădure deasă. De repețiore le dădu hojiilor să înțeleagă, că societatea nu va plăti nimic pentru noi. La aceasta îmi răspundeau ei: „Dorlet veredschek para“, guvernul, Sultanul va da bani, noi scim foarte bine, că așa trebuie să fie.

În zilele trecute, se laudau ei, am răpit pe neguțatorul Brouce, care a trebuit să ne plătească 300 punți turcesci, — eată-i, aici sânt! („Mi-au arătat întreaga sumă.“) Preste tot îți putem arăta și mai mulți bani.



Și în fapt briganzii dispuneau preste mai mult de 1300 pungi turcesci, purtau cizuri și lanțuri de aur, aveau arme excelente și sînt mai bine organizați decît sînt trupele regulate ale Sultanului. Imi spuneau mai departe, cã m'au pãndit înzãdar aproape o jumãtate de lunã. Pentru ultima oarã, cãnd m'au vëcut, au pus numai doi oameni dintre ei la pãndã, ceea-ce n'a hotãrit nimic fațã cu cei 6 oameni, care m'au însoțiat. (Atunci cãlãtorii cu in-ginerul Coulon.)

Bravii Arnãuți imi mãrturisirã totodatã, cã ei și-au cãștigat informațiunile necesare asupra stãrii domnului Coulon, care dupã-cum sciau ei bine, locuiesc în Eski-Chehir. Ei dau foarte mult preț pe informațiuni demne de creșut. Spre acest scop aveau în serviciul lor un Zaptieh (gendarm) și un raportor special, care primiau honorare corës-punțtoare. Acestui din urmã pentru fiecare seara i-se dà 20 pungi.

Noaptea o petrecurãm în o parte foarte sãlbatecã a pãdurii. Cãnd se crepã de ziua mersã cãpitanul, însoțit de doi companioni, ca s'è întimpe pe domnul Mejor, care avea s'è aducã banii.

Ceialalți se retraserã cu mine mai departe în munți și merserãm pãnã la 11 oare noaptea, cãnd întâlnirãm pe cãpitanul cu oamenii sei. El spunea, cã a vëcut pe domnul Mejor reintorcãndu-se încungiurat de un numãr mare de Zaptieh-i și Koldi-i (finanți). Cãpitanul s'a mulțumit numai cu aceea, cã a urmãrit trãsura domnului Mejor cu ochii. Preste cãteva momente imi strigã el s'è apuc peana în mãnã și s'è scriu domnului Mejor un bilet, cã suita lui de Zaptieh-i este foarte strict opritã. Acest bilet trebuia dus la locul destinat prin un peran, — prin unul dintre briganzii, care este plin de încredere.

Dimineața pe la 3 oare cãpitanul se sculã dimpreunã cu un soț al seu, dãnd al-tuia ordinul, ca s'è imaneze biletul. Chiar în momentul, în care voia s'è meargã tînãrul cu biletul, se apropiãrã doi Zaptieh-i de locul unde ne aflam noi; noi fi vëdurãm ivindu-se pe o colinã dela picioarele noastre. Tãlharii pușcarã asupra lor. Zaptieh-i nemeriți fugirã. Trimiterea biletului deveni imposibilã, deoarece-ce Zaptieh-i veniau spre noi în numãr mai mare.

În aceeași zi dupã prãnz (Joia) ne schimbarãm locul dupã un marș de trei oare. Cãpitanul ordonã apoi de aici trimiterea biletului, mergãnd chiar el însuși încã cu anul, ca s'è pãzeascã pe curierul însãrcinat cu darea scrisorii. Aceea ce știea cãpitanul, cã în această zi (Joia) n'a întâlnit pe nime, era o minciunã. Pentru cã în adevãr (dupã-cum am aflat aceasta mai târziu) domnul Mejor, care plecã Mercuri dimineața, cu 1000 pungi în buzunar, din Biledjik, ca s'è meargã la Kara-Keni și Bazardjik, petrecu noaptea în locul din urmã fãrã de a ajunge în ziua aceasta în modul mai sus amintit, — nãscocit de cãpitanul, — în apropierea locului acela. Joi pãrãsi el pedestru, însoțit de vizitiul Iuliu, Bazardjikul (în direcțiunea spre Ine-Gueul), lãsãnd banii în mãnã sigurã în Bazardjik. În depãrtare de o oarã dela locul acesta fi întâlni cãpitanul briganzilor, care îi împãrtãși, cã 1000 pungi sãnt prea puțini acum, și fiind mai bine informat, crede el a putã pretinde cu tot dreptul 1500 de pungi. Domnul Mejor încunoscintã despre aceasta pe domnul Coulon, care numai decît urgiã cercetãrile Zaptieh-ilor. Cãpitanul hoșilor minți așadar și nici biletul scris de mine domnului Mejor nu ajunge în mãnile acestuia; hoșii intenționau numai a m'è face s'è cred, cã ei voesc încã tot numai 1000 pungi ca bani de rãscumpãrare.

Dia de Vineri trecu și încã tot nu primii rãspunsul așteptat cu nerãbdare. Tãl-harii m'è amenințãrã de nenumãrate-ori, cã dacã în trei zile nu vor sosi banii, imi vor crepa capul. Această asigurare, însoțitã de pregãtiri pentru executarea mea, precum ascuțirea han-ghierului și pipãirea cu acela a capului și cefei mele, da sine înțeles, nu contribuirã foarte mult la ameliorarea înfricoșatei mele stãri sufletesci. Lipsa de ori-ce scire, frica de o încãierare a bandiților cu Zaptieh-i, cãnd tot mereu apãreau la marginea pãdurii oameni, împreguiurã, cã eu de Luni începãnd nu mãncașem decît pãne uscatã și amarã și nu beusem decît apã rea, toate aceste m'è aduserã la extremul desperațiunii. Trei zile am trebuit s'è dorm sub cerul liber pe petri și nu puteam vorbi nici un cuvãnt, decît numai m'è cugetam la moarte. Prelungã toate aceste 'mi-se mai împãrtãși, cã la cas, dacã cei trei bandiți ce erau duși, vor fi prinși, trebuie s'è plãtesc aceasta cu viețã. În fine, în fine, — era Sãmbãtã seara cãtrã 7 oare 30 minute, — aușii nisce pași. Deja credea cãpitanul, cã ar fi Zaptieh-i și toți oamenii apucãrã pușcile. — Mulțumitã lui Dumnezeu! Bani de rãscumpãrare erau aci, un bandit fi aduse. Eram beat de bucurie, cãnd la întrebarea mea 'mi-se spuse, cã direcțiunea a plãtit pentru mine și aș fi liber! Cu toate aceste extradarea inelului meu

și a altor obiecte de preț, pe care le-am avut la mine, 'mi-s'a refuzat.

Briganzii nu depuserã nici jurãmãntul deãltmintreala obișnuit la ei, cã nu m'è vor mai molesta. Tãlharul acela, care aduse banii, m'è conduse la o depãrtare de 600 metri, unde m'è așteptau domnul Mejor și vizitiul meu. Vice-cãpitanul bandiților și doi dintre soții sei ne conduse spre întãlnire. Numai aici aflai eu spre marea mea mirare, cãt de sus, adecã nu cu 1000, ci cu 1500 de pungi, 'eram prëuit de tãlhari. Pe onestul vicecãpitan de briganzii 'lam tras la rãspundere. „Bin besch yuz Lira adym“ — rãspunde el dãnd din umeri și noi nu eram într'adevãr în stare de a-l trage la rãspundere pentru acest rãspuns.

Dupã cale de 2 oare, pe la 11 oare seara, am ajuns în Bozyouk, de unde V'è adresez această epistolã. Dupã douã zile 'mi-am putut începe earãsi serviciul meu, însã înfricoșatele chinuri sufletesci ce am trebuit s'è sufer m'au coplesit cu mult mai tare decît torturile corporale îndurate.

Trad. de Ioan Russu Abrudeanul.

VARIETĂȚI.

(Școlari înarmați.) Cu Americanii nu e de glumit. Ascultați și v'è mirați! Într'o școalã primarã din San-Francisco un profesor cãutãnd pe elevii sei prin buzunar, gãsì... 35 de revolve, nici mai mult, nici mai puțin. Armele erau de toate calibrele, începãnd dela „revolverul de marinã“ al lui Colt pãnã la revolverul de calibrul Nr. 22. Prelungã aceasta mai esirã la ivealã cãteva dusine de pumaale și o mulțime de boxuri. Nu scim, dacã Mântuitorul ar șie și astãzi: „Lãsași copilași s'è vinã la mine!“ scind cã prin buzunarele copilașilor se gãsesc revolve de calibrul 22.

(Congres de surdo-muși.) La 21 și 22 ale lunii curente st. n. se ținũ la Cassel un congres, unde s'au luat decisiuni, s'au pronunțat discursuri fãrã a se auđi un cuvãnt mãcar. Era un congres al surdomușilor din Hessa-Nassau, la care au venit s'è ie parte oaspeți din Hanovra, Westfalia, Turingia, Saxa ș. a., cu totul 200 persoane. Duminecã la ameađi s'a oficiat un serviciu divin; preotul „societãții generale de surdo-muși din Hessa“ a ținut o predicã în gesturi și semne.

Dupã ameađi urmã o mare excursiune la Wilhelmshöhe, seara s'a dat o petrecere.

A douã zi a fost în același local o adunare generalã, unde s'au desbãtut statutele și articolele privitoare la constituirea societãții.

Di Vollmer din Cassel a condus desbãterile cu mult tact. El ridicã ședința cu o urare pentru Maiestatea Sa împãratul, la care toatã adunarea rãspunde cu seulari în sus și cu nisce gesticulațiuni deosebite.

(Varietate hazlie.) Sergentul: — Ioane! Acum, cã țiam explicat reglementul, 'l-ai înțeles?

Ioan: — Nu tocmai așa bine, domnu sergent.

Sergentul cãtrã Nicolae: — Tu Nicolae, 'l-ai înțeles?

Nicolae: — Nu, domnu sergent, n'am înțeles nimic.

Sergentul: — S'è v'è spun adevãrul, m'è bãieți, nici eu nu 'l-am înțeles bine.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Graz, 5 August n. Se observã foarte mult, cã Monarchul distinge în mod deosebit pe contele Hartenau. La dieul de Curte contele Hartenau a ședut de-a stãnga Maiestãții Sale.

Kissingen, 5 August n. Bismarck a sosit aici și a fost întimpinat cu ovațiuni sgomotoase.

Portsmouth, 5 August n. Împãratul german a sosit aici și s'a dus numai decît în castelul Osborne, unde a fost întimpinat de regina cu cea mai mare cordialitate.

Petersburg, 5 August n. În fața scirii, cã împãratul german în decursul petrecerii sale în Rusia nu va veni la Peterhof, se asigurã din parte competentã, cã scirea este nefondatã.

Saint-Etienne, 5 August n. Supurãndu-se o galerie din mina Villebeufs s'a iscat foc, în care au fost rãniți 5 lucrãtori din 120, cãți lucrau în minã. Seara s'a întemplat o exploziune, care a mai rãnit 12 lucrãtori.

Bibliografie.

A apãrut: Carte de felicitãri, la felurite ocaziuni, întocmitã mai ales pentru tinerimea școlãrã de un prieten al copilor. Editura librãriei N. I. Ciureu, Brașov.

A apãrut: Abecedar sau antea carte de citire și scriere pentru învãțarea limbii maghiare în școalele populare romãne, întocmit, pe baza planului ministerial de învãțãmãnt, de Francisc Koós, inspector școlãr și consilier regesc, și Ioan Dariu, învãțãtor la școalele centrale rom. din Brașov. Editura librãriei Nicolae I. Ciureu, Brașov 1890. Tiparul tipografiei archidieceșane în Sibiu.

Extrase din foi bisericesci și școlastice.

Post vacant:

— Un post de învãțãtoare la școala confesionalã gr.-or. rom. de fete în comuna Feni, protopresbiteratul Ciacovei. Emolumentele sînt: În bani gata 360 fl. v. a.; pentru participarea la conferențele învãțãtoresci 10 fl.; pentru participarea la adunarea generalã a învãțãtorilor 10 fl.; pentru scripturistica 5 fl., lemne, din care are a se încãlzi și sala de învãțãmãnt, în naturã 20 metri de volum; locuințã liberã în edificiul școlii. Dela petente se poftesc, ca prelungã sciințele didactice s'è mai instruce fetele în lucrul de mãnã, legumãrit și în arta de fert. Recursele se se substearnã pãnã în 21 August st. v. a. c. la oficiul protopresbiterat gr.-or. în Ciacova.

Extrase din „Budapesti Közlöny“.

Licitãțiuni:

— 19 August st. n. imobilele lui Leopold Jankovici, în Araci, decãtrã tribunalul reg. din Becicherecul-mare.

Posturi vacante:

— Un post de concipient de finance la direcțiunea financiarã din Solnoc. A se adresa în 8 zile la autoritãțile competente.

— Un post de procuror la procuratura reg. din Mișcolț. A se adresa pãnã la 15 August st. n. la autoritãțile competente.

— Un post de cancelist cl. II. la tribunalul reg. din Dej. A se adresa în douã sãptãmãni la autoritãțile competente.

— Un post de servitor adj. la comisariatul-suprem de mine din Zlatna. A se adresa în șese sãptãmãni la autoritãțile competente.

— Un post de executor la direcțiunea financiarã din Ogulin. A se adresa pãnã în 15 August st. n. la autoritãțile competente.

— Un post de practicant de silviculturã cl. I. cu diurnã și doi de cl. II. la direcțiunea silvanalã din Lugoș. A se adresa pãnã în 30 August st. n. la autoritãțile competente.

— Un post de profesor de geometrie, de-semnul liber, caligrafie și matematicã la gimnasiul din Chichinda-mare. A se adresa pãnã în 20 August st. n. la autoritãțile competente.

— Un post de servitor la judecãtoria cerc. din Ciachi-Gãrbãu. A se adresa pãnã în 6 Septemvrie st. n. la autoritãțile competente.

Cãlindarul zilei.

25 Iulie (6 August) 1890.

Iulian: Adormirea Anei.  
Gregorian: Schimb. la fațã.  
Soarele: rãsare 4.40, apune 7.31

Buletin meteorologic.

Sibiu, 5 August n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosfericã în mm. (Mediul lunar 755.4)	Diferența din presiune	Temperatura aerului la umbrã	Maximul și minimul de temperaturã	Direcțiunea vântului
727.0	-1.1	19.6	+22.1 +17.1	SSO

Din țearã, 3 August n. 7 oare dimineața:

Stațiunile:	Presiune atmosfericã în mm.	Temperatura aerului Celsius	Vântul direcțiã și forțã
Budapesta	763	+23.0	—
Sãtmar	765	+25.6	V 2
Cluj	765	+18.6	S 1
Orșova	764	+20.4	S 1
Timișoara	765	+22.5	V 2
Arad	763	+24.1	SV 6
Panciova	760	+24.5	NV 2

Sosiți în Sibiu.

La 5 August n.

Hotel „Neurivier“. Vãduva Fenyõ din Dej. M. Böhm, preot. D-na Knörr cu familia, din Alba-Iulia. Lauris din Fãgãraș. Bensiën, comerciant din Viena. I. Kaifes, d-na Schelein și Teresia Samchen, din Bistrița.

Hotel „Împãratul Romanilor“. G. Funkelstein, agent din Lipova. Termenczen, preot din Rimnic. Nicolae Kiss cu soția, din Zelãu. A. Lendvay și fiul preot-suprem din Mediaș.

Hotel „Meltzer“. C. Karda, sublocotenent din Alba-Iulia. Dionisie Dimitrescu cu soția, comerciant, Iulia Mady, privatierã, din Bucuresci. Berteloff, profesor din Bistrița. Alex. Peregrény, sublocotenent din Budapesta. A. Kasper, notar.

Hotel „Habermann“. I. Czako, cu capela, musicãnti din Cluj.

Economice.

Recolta și starea sãmãnãturilor în Ungaria. Rapoartele încurse la ministerul de agriculturã reg. ung. în timpul dela 27 pãnã la 2 August asupra stãrii sãmãnãturilor și a recoltei se pot reasuma în urmãtoarele: Sãmãnãturile de primãvarã, care în urma cãldurii celei mari și secetei au suferit deja în sãptãmãna trecutã, sînt în general slabe. Porumbul e vesced, foile sînt nedesvoltate și bonul e mic. — Trieratul ce decurge încã justificã rezultatul sperat pãnã acum. Grãul dã în general o recoltã mediocrã bunã și cantitativ cu puține excepțiuni e bun. Sãcãra va da deasemenea o recoltã mediocrã bunã și cantitativ un bun rezultat; orzul o recoltã mediocrã și mediocrã bunã. Ovãsul prin unele locuri dã un rezultat foarte bun, pe alocurea însã slab.

Raportul oficial pe scurt e urmãtorul: Grãul. De-a stãnga Dunãrii e diferit; pe alocurea d'un rezultat slab, în general însã mediocru. De-a dreapta Dunãrii atãt cantitativ, cãt și calitativ e în prevalențã mediocru bun. Deasemenea în regiunea dintre Dunãre și Tisa. De ambii țermuri ai Tisei, precum și în comitatele transilvane cu puține excepțiuni e mediocru și mediocru bun. Grãunțele grãului sînt mai toate de culoare roșie și indesate. Sãcãra a dat în general o recoltã mediocrã bunã. Pe alocurea cantitativ e slab, dar' se poate totuși indica ca bunã, deoarece-ce grãunțele ei sînt bine desvoltate și grele. Orzul a dat un produs diferit. În prevalențã e mediocru și mediocru bun, icl-colo însã și mediocru slab. Cantitativ orzul e bun și multumitor. Mai slab e produsul recoltei de ambii țermuri ai Tisei, unde acela e în prevalențã mediocru slab. Ovãsul în mare parte e deja recoltat și din lucrãrile trieratului ce decurg rezultã, cã produsul în diferitele regiuni e foarte diferit; prin unele locuri multumitor, prin altele mediocru bun și earã prin altele excelent. În general ovãsul cantitativ e mediocru și mediocru slab, calitativ cu puține excepțiuni multumitor și pe alocurea excelent. Porumbul a suferit mult de cãldurã și secetã. Pãstãioasele din cauza lipsei de ploaie promit un rezultat slab. Cãnepã dã un rezultat multumitor. Scosul cartofilor e pe alocurea deja terminat; rezultatul e diferit: între bun și neîndestulitor. Tutunul suferã de cãldurã. Liveștile preste tot stau rãu. Strugurii stau bine, dar' în urma timpului nefavorabil au cãdut multe boane. Preste tot întreaga vegetațiune are nevoie de ploaie.

Lucrãrile de regulare la Poarta-de-fer se vor începe la 9 Septemvrie st. n.

Losurile „Crucii-Roșii“ italiene. La trãerea din 1 August cãștigãtorul principal de 15.000 lire a cãdut pe seria 11191 Nr. 18; cãte 2000 lire cãștigã: s. 1952 Nr. 44 și s. 4445 Nr. 28; cãte 1000 lire: s. 4307 Nr. 50 și s. 9331 Nr. 20; cãte 500 lire: s. 2402 Nr. 22, s. 8261 Nr. 48; cãte 50 lire: s. 2371 Nr. 5, s. 4824 Nr. 37, s. 7296 Nr. 18, s. 7376 Nr. 36, s. 7520 Nr. 30, s. 8293 Nr. 18, s. 8442 Nr. 32, s. 10175 Nr. 22, s. 11147 Nr. 21. În tragerea de amortisație s'au sortit urmãtoarele 12 serii: 2077 2556 3363 5136 6950 7056 7560 7945 8294 9821 9937 10418. Cele 600 de losuri cuprinse în aceste 12 serii se vor rãscumpãra cu cãte 30 de lire.

Insolvențe. Reuniunea creditorilor din Viena anunțã urmãtoarele insolvențe: Matia Goldschmid, comerciant în Rãba-Pordány; Teresia Wilkan, comerciantã de mãrfuri de modã în Viena; Wenceslau Novozemsky, cofetãr și comerciant neimprotocolat în Königstadt; George Szathmãry, croitor în Dobrișin; Carol Kalasa, comerciant neimprotocolat în Viena.

Prețul mãrfurilor.

Plãta din Sibiu, 5 August Grãu, hectolitru 76 chilo fl. 4.80 pãnã 5.60, grãu mestecat 70 chilo fl. 2.30 pãnã 2.90; orz 62 pãnã 66 chilo fl. 3.20 pãnã fl. 3.60 ovãs 42 pãnã 50 chilo fl. 2.80 pãnã fl. 2.90, cucuruzul 70 pãnã 74 chilo fl. 3.90 pãnã fl. 4.30 málãiul 78 pãnã 82 chilo fl. 3.50 pãnã fl. 4.00 — cartofi 68 pãnã 70 chilo fl. 1.10 pãnã fl. 1.30 sãmãnte de cãnepã 48 pãnã 50 chilo fl. 8. — pãnã 9 — mazerea 76 pãnã 80 chilo fl. 4.60 pãnã 5 —, linteã 78 pãnã 82 chilo fl. 9. — pãnã fl. 10. — fasolea 76 pãnã 80 chilo fl. 3. — pãnã fl. 4. —, pãsat de grãu 100 chilo fl. 14. — pãnã fl. 15. —, fãinã Nr. 3 chilo fl. 15. — Nr. 4 fl. 14. — Nr. 5 fl. 14.10 slãninã 100 chilo fl. 50. — pãnã fl. 52. —, unsoreã de porc fl. 60. — pãnã fl. 62. —, sãn brut fl. 18. — pãnã fl. 20. —, lumini de sãn fl. 38. — pãnã fl. 34. — jumini turnate de sãn fl. 36. — pãnã fl. 38. —, sãpunu fl. 20 pãnã fl. 24. —, fãn 100 chilo fl. 1.10 pãnã fl. 1.40, cãnepã fl. 32. — pãnã fl. 35. —, lemne de foc uscate m. cub. fl. 3. — pãnã fl. 3.25, spirtul p. 100 L. 0/0 50 pãnã 51 cr., carnea de vitã chilo 38 cr., carnea de vitã 30 pãnã 36 cr., carnea de porc 46 pãnã 48 cr., carnea de berbec 24 pãnã 28 cr., ouș 10 cu 18 pãnã 20 cr.

Bursa de mãrfuri din Budapesta dela 2 August 1890.

Sãminte	Qualitatea per hect.	Prețul pe 100 chilogr.	Prețul pe 100 chilo
Grãu			
Bãntãnesc nou	74	—	79
Grãu dela Tisa vechiu	78	—	79
„ „ nou	78	7.20	7.35
Grãu dela Pesta vechiu	78	—	79
„ „ nou	78	7.15	7.30
Unguresc de Nord	74	—	75

  

Sãminte, vechi ori noue	Soțul	Qualitatea per hect.	Prețul pe 100 chilogr.
Sãcãrã		70-72	5.80
Orz	Nutreț de vinar de bere	60-62	5.50
	de bere	64-66	—
Ovãs		39-41	6.25
Cucuruz (porumb)	bãntã, de sãlt soiu	75	5.65
		73	5.55
Meiu			
Hrișcã			

  

Grãu	de primã de toam.	7.29	7.31
Cucuruz	de toam.	6.83	6.91
Ovãs	Aug.-Sept. de primã de toam.	5.64	5.67
	de toam.	6.37	6.39

  

Produce diverse	Sãtu	Cursul
Sem. de trif.	Lucernã ungurescã	44. — 45. —
	francezã	—
	italianã	—
	roșie	32. — 34. —
	rafinat	33. — 34. —
Oleu de in		
Oleu de rap.	dela Pesta dela țearã sventãtã sãmuntã	51. — 51.50
Uns. de porc		
Silãninã	din Bosnia, în buți din Sãrbia, în saci slavon, nou bãnãnesc	39.60 40. —
Sãn		50. — 51. —
Prune	din Bosnia, în buți din Sãrbia, în saci slavon, nou bãnãnesc	35. — 36. —
Lictar	din Ungaria unguresci sãrbesci	—
Nuci	brutã	—
Gogoși	galbini strãcuratã de Rosenau	12. — 12.6
Miere	brut	14. — 14.25
Cearã	brut	14.75 15.25
Spirt	Drojduțe de spirt	—

Cursul pieței din Sibiu.  
Din 4 August st. n. 1890.

Hãrtie-monetã romãnã	Cump. 9.15	vënd. 9.20
Lire turcesci	10.40	10.50
Imperiali	9.80	9.40
Ruble rusesci	1.34	1.36

Bursa de Budapesta.  
Din 2 August st. n. 1890.

Renta de aur ung. 6%	101.85
„ „ 4%	99.85
„ hãrtie 5%	115.50
Împrumutul cãilor ferate ung.	97.90
Amortisarea datoriei cãilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	—
Amortisarea datoriei cãilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	112. —
Amortisarea datoriei cãilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	89.40
Bonuri rurale ung.	—
„ cu cl. de sortare	—
„ bãnãțene-timigene	—
„ cu cl. de sortare	—
„ transilvane	104. —
„ croato-slavone	—
Despãgubire pentru dijma ung. de vin	97. —
Obligațiunile desp. regalilor	139.50
Împrumut cu premiu ung.	127.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	88.25
Renta de hãrtie austriacã	39.60
„ aur austriacã	108.75
Losurile austr. din 1860	980. —
Acțiunile băncii austro-ungare	352.50
„ de credit ung.	305. —
„ austr.	102. —
Scrisuri fonciãre ale institut. de cred. și economii „Albina	



Provocare.

„Minerva“, institut tipografic societate pe acții în Orăștie, provoacă pe calea aceasta pe domnii posesori ai acțiunilor cu Nr.ii: 6, 7, 8, 25, 26, 27, 38, 43, 44, 47, 48, 66, 67, 68, 69, 70, 73, 74, 75, 76, 77, 82, 83, 88, 89, 96, 119, 123, 159, 160, 177, 187 și 192 în înțelesul statutelor sale §. 11, ca în termen de 30 de zile dela convocarea aceasta să se solvească ratele restante dela acțiuni, căci la din contră își perd dreptul de acționar și sumele răspunse până atunci după acții trec în fondul de rezervă al societății.

Orăștie, la 1 August st. n. 1890.

Direcțiunea.

Concurs.

La școalele reuniunii grănițar-resci sunt de ocupat:

1. Postul de învățător dirigent din Vestem, comitatul Sibiului, cu salariu anual de 300 fl. v. a., cuartir și lemne de foc.

2. Postul de învățător dirigent din Baru-mare, comitatul Hunedoarei, cu salariu anual de 300 fl. v. a., cuartir și lemne de foc.

Reflectanții au să-și trimită cererile lor, — instruite cu toate documentele prescrie de lege, — până în 18 August st. n. a. c. la

Comitetul administrator de fondul și școalele de reuniune a fostilor grănițari din reg. rom. I. la Sibiu.

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Cisnădiei Nr. 3.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- 1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. Pipăruș Pătru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. Păcală și tândală. Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. Teiu legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. Colăoșritul. Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. Fiica a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. Îndărăniul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. Blăstem de mamă. Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. Bunica de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. Vlad și Catrină. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. Din bătrâni. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. Pe pământul Turoului de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. Căldărușa cu trei picioare. Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. Cenușoara. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. Un pețitor îndărătnic. Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. Prietenul meu Vântură-Teară. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. Scăpăratoarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. Strigoaica. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. Draga mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. Vechinii. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. Sgârșitul. Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. Lumea proștilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. Născu-Împărat. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. Dina-Împărăteasă și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. Baba iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. Dina mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. O partidă în patru. De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. Posacul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. Mica Fadetă. De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. Rusalin păcurarul. Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. Roma învinșă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Banca generală de asigurare „TRANSILVANIA“

fundată în anul 1868

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobiliu etc.

b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru termnuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Table with 2 columns: Sume asigurate pe viață, Suma fl. 754,707.07.

1,358.602 fl. 49 cr.

Conform bilanțului pentru 1889 fondurile de rezervă și garanție se ucră la 611.270 fl. 24 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Cisnădiei Nr. 6, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (C. I. Münnich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 10 Iulie 1890.

Large railway schedule table with multiple columns for routes (Budapesta-Predeal, Predeal-Budapesta, etc.) and train times.